

Manutan



By your side, every day

A227361



User Guide
Gebruikersgids
Bedienungsanleitung
Guide utilisateur
Guia do utilizador
Guía de usuario
Manuale dell'utente
Brukerveiledning
Instruktioner
Käyttöopas
Felhasználói útmutató
Návod na použitie
Instrukcja użytkowania
Brugervejledning
Návod k použití

www.manutan.com



WALL EYEBATH WITH STAINLESS STEEL BASIN

TECHNICAL SPECIFICATION

	A227361
Material	Inox
Type of control	Main
Piping material	Steel
Bowl Ø	25.5 cm

- Supply: 1/2" FNPT
- Waste: 1 1/4" MNPT
- If the pressure exceeds 0.2-0.6MPa, please install the relief valve to protect the user's eyes. Eye wash flow ≥ 11.4L/Min

PRODUCT CONCEPT

Emergency eyewash and shower units are designed to rinse contaminants from the user's eyes, face or body. As such, these units are forms of first aid equipment to be used in the event of an accident. However, they are not a substitute for primary protective devices (including eye and face protection and protective clothing) or for safety procedures when handling hazardous materials. A227361 Wall Mounted Eye Wash main material is 304 stainless steel. It is equipped with 304 stainless steel eye wash bowl and 304 stainless steel eye wash nozzle. Can customize ABS eye wash bowl and ABS eye wash nozzle according to the request.

ORIGINAL WATER

Drinking water or filtered water

TRAINING

Simply installing emergency equipment is not sufficient means of ensuring worker safety. It is also very important that employees are trained in the location and proper use of emergency equipment. Research shows that after an incident has occurred, rinsing eyes within the first ten seconds is essential. Therefore, employees at the highest risk of damaging their eyes in each department must be trained regularly. All employees must know the location of the emergency equipment and be aware that quick and effective rinsing is important in an emergency.

- The sooner the injured employee's eyes are rinsed, the lower the risk of damage. Every second is important when preventing permanent damage to save time for medical treatment.
- All employees must be reminded that this equipment is only to be used in emergencies, tampering with the equipment may cause a malfunction. In emergencies, the afflicted may be unable to open their eyes. Employees may feel pain, anxiousness and loss. They may need others' help to reach the equipment and use it.
- Push the handle to spray the liquid.
- When liquid sprays, put the injured employee's left hand on the left nozzle, and the right hand on the right nozzle.

- Put the injured employee's head over the eye wash bowl which is hand controlled.
- When rinsing the eyes, use both hands' thumb and index finger to open the eyelids, rinsing for at least 15 minutes.
- After rinsing, seek medical treatment immediately
- Security and supervisory personnel must be notified that the equipment has been used.

MAINTENANCE

There should be professional staff to take charge of the emergency equipment and do as follows:

- Regularly check the valve, pipe, eye wash nozzle and bowl.
- Clear the obstructions around the equipment.
- Empty the liquid from the equipment once a week if the equipment is not used for a long time in order to avoid harming the eyes again.

In winter, the emergency equipment must be protected from freezing.

Avoid sudden changes in the equipment's environment to prevent damage and possible malfunction. Around the emergency equipment there should be adequate lighting so that people can find the equipment in the dark. If necessary, the equipment should be equipped with a warning device, so that other employees can help in an emergency.

INSTRUCTIONS

- Figure 1 of this product can be found at the end of this document.

1	Eye Wash Valve: 1/2" corrosion-resistant 304 stainless steel ball valve
2	Eye Wash Nozzle: Green ABS spray, others are 304 stainless steel with 10" waste water recycle bowl
3	3/8" outside wire
4	Supply: 1/2" FNPT
5	Waste: 1 1/4" MNPT

INSTALLATION

- Figure 2 of this product can be found at the end of this document.

1	Fix the main body with flange to the wall
2	Connect the eye wash bowl to the main body
3	Connect the eye wash nozzle to the main body
4	Install the lever onto the ball valve

Attention: Wrap every joint between pipes with PTFE tape.

ACCESSORIES & COMPONENTS

No.	Accessories
1	Main Body
2	Eye Wash Bowl
3	Eye Wash Nozzle
4	Lever
5	Instruction Sheet
6	Warning Sign



OOGDOUCHE MET ROEST-VRIJSTAAL KOM VOOR WANDBEVESTIGING

TECHNISCHE SPECIFICATIE

	A227361
Materiaal	Rvs
Type bediening	Handbediening
Leidingsmateriaal	Staal
Doorsnede kom	25.5 cm

- Aanvoer: 1/2" FNPT
- Afvoer: 1 1/4" MNPT
- Als de druk hoger wordt dan 0,2-0,6 MPa, installeert u de overdrukklep om de ogen van de gebruiker te beschermen. Oogdouche-debiet ≥ 11.4L/Min

PRODUCTCONCEPT

Noodoogdouche- en -douche-units zijn ontworpen voor het wegspoelen van verontreinigingen uit de ogen, het gezicht of van het lichaam van de gebruiker. Deze units zijn feitelijk vormen van EHBO-materiaal, te gebruiken bij een ongeval. Ze zijn echter geen vervanging voor primaire beschermuitrusting (inclusief oog- en gezichtsbescherming en beschermende kleding) of voor veiligheidsprocedures bij het omgaan met gevaarlijke stoffen. Het hoofdmateriaal van oogdouche A227361 met wandbevestiging is roestvrij staal 304. De douche is uitgerust met een oogwaskom en een oogdouchekop van roestvrij staal 304. De oogwaskom en de oogdouchekop kunnen op verzoek van ABS worden gemaakt.

WATERBRON

Drinkwater of gefilterd water

TRAINING

Het alleen installeren van noodapparatuur is onvoldoende om de veiligheid van de werknemers te garanderen. Het is ook zeer belangrijk dat medewerkers worden opgeleid in de locatie en het juiste gebruik van de noodapparatuur. Uit onderzoek blijkt dat het na een incident essentieel is om de ogen binnen de eerste tien seconden te spoelen. Daarom moeten werknemers van elke afdeling met het hoogste risico op oogbeschadiging regelmatig worden getraind. Alle werknemers moeten op de hoogte zijn van de locatie van de noodapparatuur en zich ervan bewust zijn dat snel en effectief spoelen in geval van nood belangrijk is.

- Hoe eerder de ogen van de gewonde werknemer worden uitgespoeld, hoe kleiner de kans op beschadiging. Elke seconde telt bij het voorkomen van blijvende schade om tijd te besparen voor medische behandeling.
- Alle medewerkers moeten eraan worden herinnerd dat deze apparatuur alleen mag worden gebruikt in noodsituaties en dat geknoei met de apparatuur een defect kan veroorzaken. In noodgevallen kan het slachtoffer mogelijk zijn of haar ogen niet openen. Werknemers kunnen pijn, angst en verlies voelen. Ze hebben wellicht de hulp van anderen nodig

om de apparatuur te bereiken en gebruiken.

- Druk de hendel in om de vloeistof te sproeien.
- Bij vloeibare sprays plaatst u de linkerhand van de gewonde werknemer op de linkerhand van de rechterhand op de rechterkop.
- Plaats het hoofd van de gewonde werknemer boven de oogwaskom, die met de hand wordt bediend.
- Tijdens het spoelen van de ogen gebruikt u de duim en wijsvinger van beide handen om de oogleden te openen, terwijl u gedurende minimaal 15 minuten spoelt.
- Na het spoelen dient u direct medische hulp in te schakelen
- Beveiligingspersoneel en toezichthoudend personeel moeten op de hoogte worden gesteld dat de apparatuur is gebruikt.

ONDERHOUD

Er moeten professionele medewerkers aanwezig zijn die de verantwoordelijkheid hebben over de noodapparatuur en zij moeten als volgt te werk gaan:

- Regelmatig de klep, buis, oogdouchekop en waskom controleren.
- De obstakels rond de apparatuur verwijderen.
- De vloeistof eens per week uit de apparatuur gieten indien de apparatuur gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om te vermijden dat opnieuw oogschade ontstaat.

In de winter moet de noodapparatuur worden beschermd tegen vorst.

Vermijd plotselinge veranderingen in de omgeving van de apparatuur om schade en mogelijke defecten te voorkomen. Rondom de noodapparatuur moet voldoende verlichting zijn zodat medewerkers deze in het donker kunnen vinden. Indien nodig moet de apparatuur worden uitgerust met een waarschuwingssysteem, zodat andere werknemers in geval van nood kunnen assisteren.

INSTRUCTIES

- Afbeelding 1 van dit product vindt u achter in dit document.

1	Oogdoucheklep: corrosiebestendige kogelklep van roestvrij staal 304, 1,27 cm (1/2")
2	Oogdouchekop: sproeikop van groen ABS, de andere zijn van roestvrij staal 304 met afvalwaterrecyclekom van 25,4 cm (10")
3	Buitendraad 0,95 cm (3/8")
4	Aanvoer: 1/2" FNPT
5	Afvoer: 1 1/4" MNPT

AANBRENGEN

- Afbeelding 2 van dit product vindt u achter in dit document.

1	Bevestig de hoofdeenheid met een flens aan de wand
2	Sluit de oogdouchekop op de hoofdeenheid aan
3	Sluit de oogdouchekop op de hoofdeenheid aan
4	Installeer de hendel op de kogelklep

Opgelet: omwikkel elke verbinding tussen leidingen met PTFE-tape.

ACCESSOIRES EN ONDERDELEN

Art.nr.	Accessoires
1	Behuizing
2	Oogdouchekom
3	Oogdouchekop
4	Hendel
5	Instructieblad
6	Waarschuwingsplaatje



DE

WANDMONTIERTE AUGENDUSCHE MIT AUFFANGBECKEN AUS EDELSTAHL

TECHNISCHE DATEN

	A227361
Material	Inox
Typ Steuerung	Manuell
Rohrmaterial:	Stahl
Ø Schüssel	25.5 cm

- Zulauf: NPT-Innengewinde, 1/2 Zoll
- Ablauf: NPT-Außengewinde, 1 1/4 Zoll
- Installieren Sie bei einem Druck von mehr als 0,2 - 0,6 MPA bitte das Überdruckventil zum Schutz der Augen des Benutzers. Durchfluss Augendusche: ≥ 11,4L/Min. Min.

Produktprinzip

Notfall-Augenwaschstationen und -Duschen dienen zum Aus- bzw. Abspülen von Verunreinigungen aus den Augen bzw. vom Gesicht oder Körper des Benutzers. Daher gehören diese Geräte zur Erste-Hilfe-Ausrüstung bei Unfällen. Sie sind jedoch kein Ersatz für primäre Schutzvorrichtungen (einschließlich Augen- und Gesichtsschutz sowie Schutzkleidung) oder für die Sicherheitsverfahren beim Umgang mit gefährlichen Stoffen. Die wandmontierte Augendusche A227361 besteht hauptsächlich aus Edelstahl 304. Sie ist mit einer Auffangschüssel aus Edelstahl 304 sowie einer Augenwaschdüse aus Edelstahl 304 ausgestattet. Auf Wunsch sind Schüssel und Düse aus ABS verfügbar.

Wasser

Trinkwasser oder gefiltertes Wasser

Schulung

- Die reine Installation einer Notfallsausrüstung ist kein ausreichendes Mittel zur Gewährleistung der Arbeitssicherheit. Außerdem ist die Schulung der Mitarbeiter in Bezug auf Standort und richtige Verwendung der Notfallsausrüstung sehr wichtig. Studien haben gezeigt, dass nach einem Unfall das Spülen der Augen innerhalb der ersten zehn Sekunden von immenser Wichtigkeit ist. Daher müssen in jeder Abteilung diejenigen Mitarbeiter, deren Augen einem erhöhten Risiko ausgesetzt sind, regelmäßig geschult werden. Alle Mitarbeiter müssen wissen, wo sich die Notfallsausrüstung befindet und dass ein schnelles und effektives Spülen bei einem Notfall sehr wichtig ist.
- Je früher die Augen des verletzten Mitarbeiters gespült werden, desto geringer ist das Risiko nachhaltiger Schäden. Wenn es darum geht, dauerhafte Schäden zu verhindern, zählt jede Sekunde, die für die medizinische Behandlung gespart werden kann.
 - Alle Mitarbeiter müssen darauf hingewiesen werden, dass diese Geräte nur in Notfällen eingesetzt werden dürfen. Eine unsachgemäße Manipulation der Ausrüstung kann zur Fehlfunktion führen. In Notfällen kann die betroffene Person eventuell die Augen nicht öffnen. Schmerzen, Angst und Bewusstseinsbeeinträchtigungen können eintreten. Eventuell ist die Hilfe anderer Personen erforderlich, um die Geräte zu erreichen und zu benutzen.
 - Drücken Sie auf den Griff, um die Flüssigkeit zu versprühen.
 - Wenn die Flüssigkeit versprüht wird, legen Sie die linke Hand des verletzten Mitarbeiters auf die linke Düse und die rechte Hand auf die rechte Düse.
 - Führen Sie den Kopf des verletzten Mitarbeiters über die Schüssel der Augendusche; diese wird manuell gesteuert.
 - Verwenden Sie beim Spülen der Augen Daumen und Zeigefinger beider Hände zum Öffnen der Augenlider, und spülen Sie min-

destens 15 Minuten lang.

- Begeben Sie sich nach dem Spülen umgehend in ärztliche Behandlung.
- Sicherheits- und Aufsichtspersonal müssen darüber informiert werden, dass das Gerät verwendet wurde.

Pflege

- Es sollte fachkundiges Personal vorhanden sein, das für die Notfallsausrüstung verantwortlich ist und die folgenden Maßnahmen durchführt:
- Regelmäßige Überprüfung von Armatur, Leitungen, Augenwaschdüse und Becken.
 - Entfernen aller Hindernisse rund um die Ausstattung.
 - Bei längerer Nichtbenutzung Ausleeren der Flüssigkeit aus dem Gerät einmal pro Woche, um zusätzliche Gefahren für die Augen zu vermeiden.

Im Winter muss die Notfallsausrüstung vor dem Einfrieren geschützt werden. Vermeiden Sie plötzliche Veränderungen der Umgebung der Geräte, um Schäden und Fehlfunktionen zu vermeiden. Die Notfallsausrüstung muss ausreichend beleuchtet sein, damit sie auch bei Dunkelheit zu finden ist. Falls erforderlich, sollte die Ausstattung mit einer Warmanlage versehen werden, damit andere Mitarbeiter bei einem Notfall zu Hilfe gerufen werden können.

ANLEITUNG

- Abbildung 1 dieses Produkts finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1	Armatur der Augendusche: Kugelhahn, 1/2 Zoll, aus korrosionsbeständigem Edelstahl 304
2	Augenwaschdüse: Grünes ABS-Spritzmaterial, andere sind aus Edelstahl 304 mit 10-Zoll-Abwasserrecycling-Schüssel
3	Außenrohr, 3/8 Zoll
4	Zulauf: NPT-Innengewinde, 1/2 Zoll
5	Ablauf: NPT-Außengewinde, 1 1/4 Zoll

INSTALLATION

- Abbildung 2 dieses Produkts finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1	Befestigen Sie das Hauptteil mit Flansch an der Wand
2	Schließen Sie das Augenwaschbecken an das Hauptteil an
3	Schließen Sie die Augenwaschdüse an das Hauptteil an
4	Installieren Sie den Hebel am Kugelhahn

Achtung: Umwickeln Sie jede Rohrverbindungsstelle mit PTFE-Band.

Zubehör und Komponenten

Nr.	Zubehör
01	Hauptteil
02	Augenwaschbecken
03	Augenwaschdüse
04	Hebel
05	Anleitungsblatt
06	Wamschild



FR

LAVE-ŒIL MURAL AVEC RÉCIPIENT EN ACIER INOXYDABLE

TECHNICAL SPECIFICATION

	A227361
Matériau	Inox
Type de contrôle	Principal
Matériau du tuyau	Acier
Ø du récipient	25.5 cm

- Alimentation : 1/2" NPT femelle
- Déchets : 1 1/4" NPT mâle
- Si la pression est supérieure à 0,2-0,6 MPA, veuillez installer la soupape de sécurité afin de protéger les yeux de l'utilisateur. Débit de rinçage oculaire ≥ 11,4 L / Minimale

CONCEPT LIÉ AUX PRODUITS

Les douches oculaires et douches d'urgence sont conçues pour rincer les contaminants et les éliminer des yeux, du visage ou du corps de l'uti-

lisateur. Elles sont donc assimilées à des formes de matériels de premiers soins à utiliser en cas d'accident. Cependant, elles ne peuvent pas se substituer aux principaux dispositifs de protection (protection des yeux et du visage et vêtements de protection, par exemple) ou aux procédures de sécurité à connaître en cas de manipulation de matières dangereuses. Le lave-œil mural A227361 est principalement composé d'acier inoxydable 304. Il est équipé d'un bol de rinçage oculaire en acier inoxydable 304 et d'un gicleur de rinçage en acier inoxydable 304 également. Possibilité de choisir un bol de rinçage en plastique ABS et un gicleur de rinçage en plastique ABS en fonction de la demande.

EAU D'ORIGINE

Eau potable ou eau filtrée

LA FORMATION

- Installer l'équipement d'urgence ne suffit pas pour garantir la sécurité des travailleurs. Il est également très important que les employés soient formés quant à l'emplacement et à l'utilisation appropriée de l'équipement d'urgence. Les études montrent qu'après un incident, il est essentiel de rincer les yeux dans les dix premières secondes. Par conséquent, il convient donc de former régulièrement les employés de chaque service présentant le risque le plus élevé de blessures oculaires. Tous les employés doivent connaître l'emplacement de l'équipement d'urgence et bien comprendre qu'un rinçage rapide et efficace est important en cas d'urgence.
- Plus le rinçage des yeux de la victime intervient tôt, moins le risque de lésions est élevé. Chaque seconde compte pour prévenir le risque de lésions permanentes et accélérer la prise en charge médicale.
 - Il faut rappeler à tous les employés que cet équipement ne doit être utilisé qu'en cas d'urgence, toute manipulation frauduleuse de l'équipement peut provoquer un dysfonctionnement. En cas d'urgence, la personne blessée peut être dans l'incapacité d'ouvrir les yeux. Les employés peuvent souffrir, être angoissés ou désorientés. Ils peuvent avoir besoin de l'aide de leurs collaborateurs pour atteindre l'équipement et l'utiliser.
 - Poussez la poignée pour pulvériser le liquide.
 - Lorsque le liquide jaillit, placez la main gauche de l'employé blessé sur le gicleur de gauche et la main droite sur le gicleur de droite.
 - Placez la tête de l'employé blessé au-dessus du lave-œil à contrôle manuel.
 - Lorsque vous vous rincez les yeux, utilisez l'index et le pouce des deux mains pour bien ouvrir les paupières et rincez abondamment pendant au moins 15 minutes.
 - Une fois le rinçage terminé, consultez un médecin sans plus tarder.
 - Il convient d'informer le personnel chargé de la sécurité et de la surveillance que l'équipement a été utilisé.

ENTRETIEN

- Du personnel professionnel devrait prendre en charge l'équipement d'urgence et procéder comme suit :
- Vérifier régulièrement la soupape, le tuyau, le gicleur de rinçage et le récipient.
 - Libérer l'espace autour de l'équipement.
 - Vider le liquide de l'équipement toutes les semaines si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée afin d'éviter tout risque de lésions oculaires supplémentaires.
- En hiver, l'équipement d'urgence doit être protégé du gel.
- Éviter les changements soudains dans l'environnement de l'équipement afin de prévenir tout risque de dommage ou de dysfonctionnement. L'éclairage autour de l'équipement d'urgence doit être suffisant pour permettre aux employés de trouver le matériel dans l'obscurité. Si nécessaire, l'équipement devrait être muni d'un dispositif d'avertissement pour permettre à d'autres employés d'intervenir en cas d'urgence.

MODE D'EMPLOI

- La figure 1 illustrant ce produit se trouve à la fin du document.

1	Soupape de rinçage oculaire : clapet à bille en acier inoxydable 304 résistant à la corrosion 1/2"
2	Gicleur de rinçage oculaire : pulvérisateur en plastique ABS vert, d'autres sont en acier inoxydable 304 avec récipient de recyclage de l'eau usée de 10"
3	Périmètre extérieur 3/8"
4	Alimentation : 1/2" NPT femelle
5	Déchets : 1 1/4" NPT mâle

INSTALLATION

- La figure 2 illustrant ce produit se trouve à la fin du document.

1	Fixez le boîtier principal au mur avec la bride
2	Attachez le récipient du lave-œil au boîtier principal
3	Attachez le gicleur du lave-œil au boîtier principal
4	Installez le levier sur le clapet à bille

Attention : enveloppez tous les joints entre les tuyaux avec du ruban PTFE.

ACCESSOIRES ET COMPOSANTS

N°	Accessoires
1	Boîtier principal
2	Récipient de rinçage oculaire
3	Gicleur de rinçage oculaire
4	Levier de commande
5	Mode d'emploi
6	Panneau d'avertissement



PT

LAVA-OLHOS DE MONTAGEM EM PAREDE COM BACIA DE AÇO INOXIDÁVEL

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

	A227361
Material	Inox
Tipo de controlo	Manual
Material da tubagem	Aço
Ø da bacia	25.5 cm

- Fornecimento de água: FNPT de 13 mm
- Saída de resíduos: MNPT de 32 mm
- Se a pressão exceder 0,2 a 0,6 MPA, instale uma válvula de segurança para proteger os olhos do utilizador. Fluxo do lava-olhos ≥ 11,4 L Min.

CONCEITO DO PRODUTO

As unidades de chuveiro e lava-olhos de emergência são concebidas para limpar os contaminantes dos olhos, rosto ou corpo do utilizador. Como tal, estas unidades são equipamentos de primeiros socorros que devem ser utilizados em caso de acidente. No entanto, não substituem os dispositivos de proteção primários (incluindo a proteção do rosto e dos olhos e o vestuário de proteção) nem os procedimentos de segurança ao manusear materiais perigosos. O material principal do lava-olhos de montagem em parede A227361 é aço inoxidável 304. Está equipado com uma bacia e um bico de lavagem de olhos, ambos em aço inoxidável 304. É possível personalizar a bacia e o bico de lavagem de olhos ABS mediante pedido.

FONTE DE ÁGUA

Água potável ou água filtrada

FORMAÇÃO

- A simples instalação do equipamento de emergência não constitui um meio suficiente de garantir a segurança do funcionário. É também muito importante que os funcionários recebam formação sobre a localização e a utilização correta do equipamento de emergência. Estudos demonstram que é essencial lavar os olhos nos primeiros 10 segundos após a ocorrência de um incidente. Por conseguinte, é necessário dar formação frequente aos funcionários em maior risco de ferimentos nos olhos em cada departamento. Todos os funcionários têm de conhecer a localização do equipamento de emergência e saber que uma lavagem rápida e eficiente é importante numa situação de emergência.
- Quanto mais depressa o funcionário lesionado lavar os olhos, menor é o risco de danos irreversíveis. Cada segundo é importante para evitar danos irreversíveis e ganhar tempo até a chegada de tratamento médico.
 - É necessário lembrar todos os funcionários que este equipamento deve ser utilizado apenas em situações de emergência e a utilização indevida pode causar avarias. Em situações de emergência, o funcionário afetado pode estar incapacitado de abrir os olhos, sentir dor, ansiedade e estar desorientado. Pode necessitar da ajuda de outros para chegar ao equipamento e utilizá-lo.
 - Pressione o manipulador para pulverizar o

- líquido.
- Durante a pulverização do líquido, coloque a mão esquerda do funcionário lesionado no bico esquerdo e a mão direita no bico direito.
 - Coloque a cabeça do funcionário lesionado sobre a bacia do lava-olhos, que é controlada manualmente.
 - Ao lavar os olhos, utilize os polegares e os indicadores de ambas as mãos para abrir as pálpebras, lavando durante, pelo menos, 15 minutos.
 - Após a lavagem, procure tratamento médico imediatamente
 - É necessário notificar o pessoal responsável pela segurança e pelo supervisionamento de que o equipamento foi utilizado.

MANTENÇÃO

Deverá haver pessoal profissional responsável pelo equipamento de emergência, que deve fazer o seguinte:

- Verificar regularmente a válvula, o tubo, a bacia e o bico do lava-olhos.
- Remover as obstruções à volta do equipamento.
- Esvaziar o líquido do equipamento uma vez por semana se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, de forma a evitar ferimentos adicionais aos olhos.

No inverno, é necessário evitar o congelamento do equipamento de emergência.

Evite alterações repentinas no ambiente do equipamento para prevenir danos e possíveis avarias. Deverá existir iluminação suficiente à volta do equipamento de emergência, para que as pessoas o possam encontrar em situações de escuridão. Se necessário, o equipamento deve ser equipado com um dispositivo de aviso, para que outros funcionários possam ajudar em caso de emergência.

INSTRUÇÕES

► A figura 1 deste produto está no final deste documento.

1	Válvula do lava-olhos: Válvula de esfera de 13 mm em aço inoxidável 304 resistente à ferrugem
2	Bico do lava-olhos: Pulverizador em ABS verde, outros são em aço inoxidável 304 com bacia de reciclagem de águas residuais de 25 cm
3	Cabo exterior de 10 mm
4	Fornecimento de água: FNPT de 13 mm
5	Saída de resíduos: MNPT de 32 mm

INSTALAÇÃO

► A figura 2 deste produto está no final deste documento.

1	Fixe a estrutura principal com a flange à parede
2	Ligue a bacia do lava-olhos à estrutura principal
3	Ligue o bico do lava-olhos à estrutura principal
4	Instale o manipulador na válvula de esfera

Atenção: Envolver cada junta entre os tubos com fita PTFE.

ACESSÓRIOS E COMPONENTES

N.º	Acessórios
01	Estrutura principal
02	Bacia do lava-olhos
03	Bico do lava-olhos
04	Manipulador
05	Instruções
06	Sinal de aviso

ES LAVAOJOS DE PARED CON CUBETA DE ACERO INOXIDABLE

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	A227361
Material	Inox.
Tipo de control	Manual
Material de la tubería	Acero
Ø de la cubeta	25.5 cm

- Fuente de alimentación: NPT hembra de 1/2"
- Desechos: NPT macho de 1 1/4"
- Si la presión supera los 0,2-0,6 MPA, instale la válvula de liberación para proteger los ojos de los usuarios. Flujo del lavaojos $\geq 11,4$ L/ Min.

CONCEPTO DEL PRODUCTO

Las unidades de ducha y lavaojos de emergencia están diseñadas para eliminar los agentes contaminantes del cuerpo, la cara o los ojos del usuario. Como tal, estas unidades constituyen un equipo de primeros auxilios para su uso en caso de accidente. Sin embargo, no se pueden emplear como sustitución de los dispositivos protectores principales (incluida la protección para la cara y los ojos, así como la ropa protectora) ni de los procedimientos de seguridad que deben llevarse a cabo al manipular materiales peligrosos. El material principal del lavaojos de pared A227361 es acero inoxidable 304. El lavaojos está equipado con una cubeta de acero inoxidable 304 y una boquilla de acero inoxidable 304. Puede personalizarlo con una cubeta de ABS y una boquilla de ABS bajo solicitud.

SUMINISTRO DE AGUA

Agua potable o agua filtrada

FORMACIÓN

No basta con instalar el equipo de emergencia para garantizar la seguridad de los trabajadores. También es muy importante que los empleados reciban formación in situ y usen correctamente el equipo de emergencia. Los estudios demuestran que, cuando se produce un accidente, es esencial enjuagarse los ojos en los diez segundos posteriores. Por ello, los empleados de cada departamento con mayor riesgo de sufrir daños en los ojos deben recibir formación frecuente. Todos los empleados deben conocer la ubicación del equipo de emergencia y ser conscientes de la importancia de enjuagarse de manera rápida y efectiva en caso de emergencia.

- Cuando antes se enjuague los ojos el empleado, menor será el riesgo de daños. Para evitar daños permanentes, cada segundo hasta recibir asistencia médica es vital.
- Todos los empleados deben recordar que este equipo solo debe usarse en caso de emergencia, y que su manipulación puede provocar fallos de funcionamiento. En caso de emergencia, es posible que la persona afectada no pueda abrir los ojos. Los empleados pueden sufrir dolor, así como sentirse ansiosos y perdidos. Por tanto, pueden necesitar la ayuda de sus compañeros para alcanzar y usar el equipo.
- Presione el asa para pulverizar el líquido.
- Cuando se pulverice el líquido, coloque la mano izquierda del empleado herido en la boquilla izquierda y la mano derecha en la derecha.
- Coloque la cabeza del empleado herido sobre la cubeta del lavaojos, que se controla manualmente.
- Al enjuagar los ojos, use los dedos índice y corazón de ambas manos para abrir los párpados y enjuague durante al menos 15 minutos.
- A continuación, solicite asistencia médica inmediatamente.
- Se debe notificar el uso del equipo al personal de seguridad y supervisión.

MANTENIMIENTO

Debe haber personal profesional a cargo del equipo de emergencia que realice las siguientes acciones:

- Comprobar con regularidad la válvula, la tubería, la boquilla del lavaojos y la cubeta.
- Quitar las obstrucciones que haya alrededor del equipo.
- Vaciar el líquido del equipo una vez a la semana si no se ha usado desde hace tiempo para evitar volver a dañar los ojos.

En invierno, el equipo de emergencia debe estar protegido frente a la congelación. Impida los cambios repentinos en el entorno del equipo para evitar daños y posibles fallos

de funcionamiento. Los alrededores del equipo de emergencia deben estar bien iluminados para que sea posible encontrar el equipo en la oscuridad. Si es necesario, el equipo debe contar con un dispositivo de emergencia para que otros empleados puedan ayudar en caso de accidente.

INSTRUCCIONES

► La Figura 1 de este producto se puede encontrar al final del documento.

1	Válvula del lavaojos: válvula de bola de acero inoxidable 304 de 1/2" resistente a la corrosión
2	Boquilla del lavaojos: pulverizador de ABS verde, otras son de acero inoxidable 304 con cubeta de reciclaje de agua de 10"
3	Cable exterior de 3/8"
4	Fuente de alimentación: NPT hembra de 1/2"
5	Desechos: NPT macho de 1 1/4"

INSTALACIÓN

► La Figura 2 de este producto se puede encontrar al final del documento.

1	Fije la estructura principal a la pared con una brida
2	Conecte la cubeta del lavaojos a la estructura principal
3	Conecte la boquilla del lavaojos a la estructura principal
4	Instale la palanca en la válvula de bola

Atención: Envuelva todas las juntas entre tuberías con cinta PTFE.

ACCESORIOS Y COMPONENTES

Nº	Accesorios
01	Cuerpo principal
02	Cubeta del lavaojos
03	Boquilla del lavaojos
04	Palanca
05	Hoja de instrucciones
06	Señal de advertencia

IT LAVAOCCHI A PARETE CON LAVAN- DINO IN ACCIAIO INOSSIDABILE

SPECIFICHE TECNICHE

	A227361
Materiale	Acciaio inossidabile
Tipo di controllo	Manuale
Materiale dei tubi	Acciaio
Ø vaschetta	25.5 cm

- Alimentazione: FNPT 1/2 di pollice
- Scarico: MNPT 1 1/4 di pollice
- Se la pressione supera 0,2-0,6 Mpa, installare la valvola di sfogo per proteggere gli occhi dell'utente. Flusso del lavaggio oculare $\geq 11,4$ L/Min

CONCETTO DEL PRODOTTO

Le unità doccia e lavaocchi di emergenza sono progettate per sciacquare le sostanze contaminanti da occhi, viso o corpo dell'utente, pertanto costituiscono attrezzature di primo soccorso da utilizzare in caso di incidente. Tuttavia, non sostituiscono i principali dispositivi di protezione (compresi le protezioni per occhi e viso e gli indumenti protettivi) o le procedure di sicurezza da adottare quando si maneggiano materiali pericolosi. Il materiale principale del lavaocchi a parete A227361 è l'acciaio inossidabile 304. È dotato di una vaschetta e di un ugello per lavaocchi, entrambi in acciaio inossidabile 304. È possibile personalizzare la vaschetta e l'ugello in ABS del lavaocchi in base alle esigenze specifiche.

Fonte D'Acqua

Acqua potabile o filtrata

Formazione

La semplice installazione di apparecchiature di emergenza non è sufficiente a garantire la sicurezza dei lavoratori. È molto importante

che i dipendenti conoscano anche la posizione e il corretto uso di tali apparecchiature. La ricerca mostra che è fondamentale sciacquare gli occhi entro i primi dieci secondi dopo il verificarsi dell'incidente. Pertanto, i dipendenti a più alto rischio di danni agli occhi in ciascun reparto devono essere periodicamente formati. Tutti i dipendenti devono conoscere la posizione dell'apparecchiatura di emergenza ed essere consapevoli che un risciacquo rapido ed efficace è importante in caso di emergenza.

- Maggiore è la tempestività del risciacquo degli occhi, minore è il rischio di danni. Per la prevenzione di danni permanenti e il tempestivo trattamento medico, ogni secondo è importante.
- È necessario ricordare a tutti i dipendenti che questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo in caso di emergenza; la sua manomissione potrebbe causare un malfunzionamento. In caso di emergenza, la persona colpita potrebbe non essere in grado di aprire gli occhi. Potrebbe inoltre sentire dolore, ansia e smarrimento. Infine, potrebbe aver bisogno di aiuto per raggiungere e utilizzare l'apparecchiatura.
- Spingere la leva per spruzzare il liquido.
- Quando il liquido fuoriesce, posizionare la mano sinistra del dipendente ferito sull'ugello sinistro e la mano destra sull'ugello destro.
- Posizionare la testa del dipendente sulla vaschetta del lavaocchi, con controllo manuale.
- Durante il risciacquo, usare l'indice e il pollice di entrambe le mani per aprire le palpebre e sciacquare per almeno 15 minuti.
- Dopo il risciacquo, consultare immediatamente un medico
- Il personale addetto alla sicurezza e alla supervisione deve essere avvertito del fatto che l'apparecchiatura è stata utilizzata.

MANTENZIONE

Lo staff professionale deve occuparsi dell'apparecchiatura di emergenza ed effettuare le seguenti operazioni:

- Controllare regolarmente la valvola, il tubo, la vaschetta e l'ugello del lavaocchi.
- Rimuovere eventuali ostacoli presenti nelle vicinanze dell'apparecchiatura.
- Svuotare il liquido dall'apparecchiatura una volta alla settimana, se non viene utilizzata per un intervallo di tempo prolungato, al fine di evitare ulteriori danni agli occhi.

In inverno, l'apparecchiatura di emergenza deve essere protetta dal congelamento.

Evitare improvvisi cambiamenti nell'ambiente dell'apparecchiatura per evitare danni e possibili malfunzionamenti. L'ambiente circostante l'apparecchiatura deve essere adeguatamente illuminato cosicché questa possa essere individuata anche al buio. Se necessario, l'apparecchiatura deve essere dotata di un dispositivo di segnalazione, in modo che gli altri dipendenti possano aiutare i colleghi in caso di emergenza.

ISTRUZIONI

► La Figura 1 di questo prodotto si trova alla fine di questo documento.

1	Valvola per lavaocchi: valvola a sfera da 1/2 pollice, resistente alla corrosione, in acciaio inossidabile 304
2	Ugello per lavaocchi: A spruzzo, in ABS verde; altri sono in acciaio inossidabile 304 con vaschetta per riciclo dell'acqua da 10 pollici
3	Filo esterno da 3/8 di pollice
4	Alimentazione: FNPT 1/2 di pollice
5	Scarico: MNPT 1 1/4 di pollice

INSTALLAZIONE

► La Figura 2 di questo prodotto si trova alla fine di questo documento.

1	Fissare il corpo principale con la flangia alla parete
2	Collegare la vaschetta del lavaocchi al corpo principale
3	Collegare l'ugello del lavaocchi al corpo principale
4	Installare la leva sulla valvola a sfera

Attenzione: Avvolgere ogni giunto tra i tubi con nastro PTFE.

ACCESSORI E COMPONENTI

N.	Accessori
01	Corpo principale
02	Vaschetta per lavaocchi
03	Ugello per lavaocchi

04	Leva
05	Foglio di istruzioni
06	Cartello di avvertimento

 NO

VEGGMONTERT ØYESPYLER MED VASK I RUSTFRITT STÅL

TEKNISK SPESIFIKASJON

	A227361
Materiale	Rustfritt stål
Type kontroll	Manuell
Materiale, rørledning	Stål
Vask Ø	25.5 cm

- Innløp: 1/2" FNPT
- Avløp: 1 1/4" MNPT
- Hvis trykket overskrider 0,2–0,6 MPA, må man installere en trykkreguleringsventil for å beskytte brukerenes øyne. Øyeskylstrømning ≥ 11,4 l/ Min.

PRODUKTKONSEPT

Førstehjelpsutstyret med øyespyler og dusj er utformet for å skylle kontaminanter fra brukerenes øyne, ansikt eller kropp. Dette utstyret er altså førstehjelpsutstyr som skal brukes ved ulykkestilfeller. De erstatter imidlertid ikke vanlig verneutstyr (inkludert øye- og ansiktsvern samt vernebekledning) eller sikkerhetsprosedyrer for håndtering av farlige stoffer. A227361 Veggmontert øyespyler er hovedsakelig laget av rustfritt stål AISI 304. Den har en øyeskylingsvask av rustfritt stål AISI 304 og en øyeskylingstut av rustfritt stål AISI 304. Kan tilpasses med en øyeskylingsvask av ABS-plast og en øyeskylingstut av ABS-plast etter forespørsel.

INNKOMMENDE VANN

Drikkevann eller filtrert vann

OPPLÆRING

- Montering av førstehjelpsutstyret er ikke nok til å sikre arbeiderne mot uhell. Det er også svært viktig at de ansatte får opplæring i riktig bruk av førstehjelpsutstyret på stedet. Forskning viser at det er svært viktig å skylle øynene innen ti sekunder etter en ulykke. Derfor må ansatte som er mest utsatt for å skade øynene sine i hver avdeling, får regelmessig opplæring. Alle ansatte må vite hvor førstehjelpsutstyret er, og må være klar over at rask og effektiv skylling er viktig i en nødsituasjon.
- Jo tidligere man får skylt øynene til den ansatte som er utsatt for et uhell, desto mindre er risikoen for skade. Hvert sekund teller, og det er viktig å forhindre permanent skade og spare tid på medisinsk behandling.
 - Alle ansatte må bli minnet om at dette utstyret bare skal brukes i nødstilfeller. Tukling med utstyret kan føre til funksjonsfeil. I nødsituasjoner kan det hende at den nødvendige ikke klarer å åpne øynene sine. Ansatte kan ha smerter og være reddet. Det kan hende at de må hjelpes til utstyret og trenger hjelp til å bruke det.
 - Skyv håndtaket for å spyle vann.
 - Når vannet spruter, legger du den skadede personens venstre hånd på den venstre tuten og den høyre hånden på den høyre tuten.
 - Plassen den skadede personens hode over vasken, som er håndkontrollert.
 - Når du skyller øynene, åpner du begge øynene med tommele og pekefingeren din. Skyll i minst 15 minutter.
 - Etter skyllingen må dere oppsøke medisinsk hjelp umiddelbart
 - Sikkerhets- og tilsynspersonell må varsles om at utstyret har blitt brukt.

VEDLIKEHOLD

- Faglærte personer har ansvar for førstehjelpsutstyret og må gjøre som følger:
- Regelmessig kontrollere ventilen, rørene samt øyeskylingsvasken og -tuten.
 - Fjerne hindringer i nærheten av utstyret.
 - Tomme utstyret for vann én gang i uken dersom utstyret ikke har vært brukt, for å unngå å skade øynene mer.

Om vinteren må førstehjelpsutstyret beskyttes mot frost. Unngå brå endringer i utstyrets omgivelser for å hindre skade og mulig funksjonsfeil. Det må være god belysning rundt førstehjelpsutstyret, slik at det er mulig å finne utstyret i mørket. Hvis nødvendig bør utstyret være utstyrt med en advarsel, slik at andre ansatte kan hjelpe til i en nødsituasjon.

BRUKSANVISNING

- Du finner Figur 1 av dette produktet i slutten av dette dokumentet.

1	Ventil for øyeskyling: 1/2" korrosjonsbestandig kuleventil av rustfritt stål AISI 304
2	Øyeskylingstut: Dyse av grønn ABS-plast, 10" skyllekar av rustfritt stål AISI 304
3	3/8" utvendige gjenger
4	Innløp: 1/2" FNPT
5	Avløp: 1 1/4" MNPT

MONTERING

- Du finner Figur 2 av dette produktet i slutten av dette dokumentet.

1	Fest hoveddelen med flensen på veggen.
2	Koble øyeskylingsvasken på hoveddelen.
3	Koble øyeskylingstuten på hoveddelen.
4	Monter håndtaket på kuleventilen.

Obs: Teip alle rørkoblingene med gjengeteip av PTFE.

TILLBEHØR OG KOMPONENTER

Nr.	Tilbehør
01	Hoveddel
02	Øyeskylingsvask
03	Øyeskylingstut
04	Håndtak
05	Instruksjonsark
06	Varselskilt



SV

VÄGGMONTERAD ÖGONDUSCH MED ROSTFRI SKÅL

TEKNISK SPECIFIKATION

	A227361
Material	Inox
Typ av reglering	Manuell
Rørledningens material	Stål
Skål Ø	25.5 cm

- Førsörjning: 1/2-tums NPT-hongånga
- Avløp: 1 1/4 tums NPT-hangånga
- Montera sikkerhetsventilen for å skrydda användarens ögon om trycket överskrider 0,2–0,6 MPA. Ögonduschens flöde ≥ 11,4 l/ Min

Produktkonsept

Ögondusch- och duschenheter för nödfall är utformade for å skölja bort främmande ämnen från användarens ögon, ansikte eller kropp. Dessa enheter utgör en del av första hjälpen-utrustning som ska användas i händelse av en olycka. De ska emellertid inte ersätta primära skyddsanordningar (bland annat ögon- och ansiktsskydd och skyddskläder) eller säkerhetsåtgärder vid hantering av farliga material. A227361 väggmonterad ögondusch är huvudsakligen gjord av rostfritt stål 304. Den är utrustad med en ögonduschskål i rostfritt stål 304 och ett ögonduschmunstycke i rostfritt stål 304. Du kan anpassa ögonduschens ABS-skål och ABS-munstycke efter behov.

VATTENKÄLLA

Dricksvatten eller filtrerat vatten

UTBILDNING

Det räcker inte med att montera nödutrusringen for å säkerställa personalens säkerhet. Det är även mycket viktigt att anställda utbildas på plats och lär sig att använda nödutrusringen korrekt. Forskning visar att det är av avgörande betydelse att skölja ögonen inom tio sekunder efter att en olycka har inträffat. Därför måste anställda som löper störst risk for å skada ögonen på varje avdelning utbildas regelbundet. Alla anställda måste känna till var nödutrusringen finns och vara medveten om att snabb och effektiv sköljning är viktigt i en nödsituation.

- Ju förr den skadade anställas ögon sköljs,

desto mindre är risken for skador. Varje sekund är viktig for å förhindra permanent skada och vinna tid for läkarvård.

- Alla anställda måste påminnas om att utrustningen endast får användas vid nödsituationer. Manipulering av utrustningen kan orsaka funktionsstörningar. I nödsituationer kan den drabbade kanske inte öppna ögonen. Anställda kan uppleva smärta, oro och förlust. De kan behöva andras hjälp for å nå utrustningen och använda den.
- Tryck ned handtaget for å spruta vätskan.
- När vätskan sprutar placerar du den skadade anställdas vänstra hand på det vänstra munstycket och den högra handen på det högra munstycket.
- Placera den skadade anställdas huvud över ögonduschskålen som regleras for hand.
- Använd båda händernas tummar och pek-fingrar for å öppna ögonlocken när du sköljer ögonen och skölj i minst 15 minuter.
- Uppsök läkarvård omedelbart efter sköljningen
- Säkerhetspersonal- och arbetsledande personal måste informeras om att utrustningen har använts.

UNDERHÅLL

Det ska finnas professionell personal som har ansvar for nödutrusringen och som gör följande:

- Kontrollera ventilen, røret, ögonduschens munstycke och skål regelbundet.
- Ta bort hinder runt utrustningen.
- Töm vätskan i utrustningen en gång i veckan om utrustningen inte används under en längre tid for å undvika att skada ögonen igen.

På vintern måste nödutrusringen skyddas från att frysas.

Undvik plötsliga förändringar i utrustningens miljö for å undvika skador och eventuella funktionsstörningar. Det ska finnas tillräckligt med belysning runt nödutrusringen, så att det går att hitta utrustningen när det är mörkt. Utrustningen ska vid behov förses med en varningsenhet, så att andra anställda kan hjälpa till i en nödsituation.

INSTRUKTIONER

- Bild 1 av den här produkten finns i slutet av det här dokumentet.

1	Ögonduschventil: 1/2 tums korrosionsbestandig kulventil i rostfritt stål 304
2	Ögonduschmunstycke: Grön ABS-spruta, andra är rostfritt stål 304 med 10 tums återvinnings-skål för avloppsvatten
3	3/8 tums utvärdig ledning
4	Försörjning: 1/2-tums NPT-hongånga
5	Avløpp: 1 1/4 tums NPT-hangånga

MONTERING

- Bild 2 av den här produkten finns i slutet av det här dokumentet.

1	Fäst huvuddelen med fläns på väggen
2	Anslut ögonduschskålen till huvuddelen
3	Anslut ögonduschmunstycket till huvuddelen
4	Montera spaken på kulventilen

Obs! Linda in alla skarvar mellan rören med gängtejp.

TILLBEHÖR OCH KOMPONENTER

Nr	Tillbehör
01	Huvuddel
02	Ögonduschskål
03	Ögonduschmunstycke
04	Spak
05	Instruktionsblad
06	Varningsskylt

 FI

SEINÄÄN ASENNET-TAVA SILMÄNPESUYKSIKKO JONKA ALLAS RUOSTUMATTOMASTA TERAKSESTA

TEKNISET TIEDOT

	A227361
Materiaali	Ruostumatton teräs
Hallinta	Manuaalinen
Putkimateriaali	Teräs
Altaan halkaisija	25.5 cm

- Syöttöputki: 1/2" FNPT
- Jätevesiputki: 1 1/4" MNPT
- Jos paine ylittää arvon 0,2–0,6 MPa, asenna paineenrajoitusventtiili käyttäjän silmien suojaamista varten. Silmänpesuveden virtaus ≥ 11,4 l Pienin

TUOTEKONSEPTI

Hätätilanteisiin tarkoitettut silmänpesu- ja suihkuysiköt on tarkoitettu epäpuhtauksien huuhtelemiseen käyttäjän silmistä, kasvoista ja kehosta. Yksiköt ovat ensiapulaitteita, joita käytetään onnettomuustapauksissa. Ne eivät kuitenkaan korvaa ensisijaisia suojalaitteita (kuten silmien- ja kasvojen suojaamia ja suojavaatteita) tai turvallisia toimintatapoja vaarallisia materiaaleja käsiteltäessä. Seinään asennettavan silmänpesuysikön A227361 päämateriaali on ruostumatton teräs 304. Siinä on varustune ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu silmänpesuallas ja ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu silmänpesuasuutin. Tuoteteseen voidaan asiakkaan pyynnöstä asentaa ABS-muovista valmistettu silmänpesuallas ja silmänpesuasuutin.

KÄYTTÖVESI

Juomavesi tai suodatettu vesi

KOULUTUS

- Hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen asentaminen ei riitä takaamaan työturvallisuutta. On erittäin tärkeää, että työntekijät koulutetaan paikan päällä hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen oikeaa käyttöä varten. Tutkimukset osoittavat, että onnettomuuden sattuessa silmien huuhteleminen 10 sekunnin sisällä on erittäin tärkeää. Siksi työntekijät, joilla on suurin risk silmien vahingoittumiseen, on koulutettava säännöllisesti. Kaikkien työntekijöiden on tiedettävä hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen sijainti ja tiedostettava, että nopea ja tehokas huuhtelu ovat tärkeitä hätätilanteessa.
- Mitä nopeammin loukkaantuneen työntekijän silmät saadaan huuhdeltua, sitä pienempi on vahingon riski. Jokainen sekunti on tärkeä, kun yritetään estää pysyvä vahinko.
 - Kaikkia työntekijöitä on muistutettava siitä, että tämä laite on tarkoitettu vain hätätilanteisiin. Laitteen peukaloitni voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Loukkaantunut henkilö ei välttämättä pysty avaamaan silmiään hätätilanteessa. Hän voi tuntea kipua, ahdistusta ja sekavuutta. Hän voi tarvita toisen henkilön apua laitteen käytössä.
 - Suihkuta nestettä painamalla kahvaa.
 - Kun nestettä suihkuua ulos, aseta loukkaantuneen työntekijän vasen käsi vasemmalle suuttimelle ja oikea käsi oikealle suuttimelle.
 - Aseta loukkaantuneen työntekijän pää silmänpesualtaan päälle. Allasta hallitaan käsin.
 - Käytä silmiä huuhdeltaessa molempien käsien peukaloita ja etusormia silmäluomien avaamiseen. Huuhtelee silmiä vähintään 15 minuutin ajan.
 - Hakeudu lääkärin hoitoon heti huuhtelun jälkeen.
 - Turvallisuushenkilöstölle ja esimiesasemassa oleville henkilöille on ilmoitettava, että laitetta on käytetty.

HUOLTO

Hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen huoltaminen on annettava ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi, jonka tehtäviin kuuluvat seuraavat toimenpiteet:

- Tarkista venttiili, putki, silmänpesuasuutin ja allas säännöllisesti.
 - Poista laitteen ympärillä olevat esteet.
 - Tyhjennä neste laitteesta kerran viikossa, jos sitä ei käytetä pitkiin aikoihin, jotta voidaan välttää silmien vahingoittuminen uudelleen.
- Hätätilanteeseen tarkoitettua laitetta on suojattava jäätymiseltä talvella.
- Vältä äkillisiä muutoksia laitteen ympäristössä, jotta voidaan välttää laitteen vaurioituminen ja mahdolliset toimintahäiriöt. Hätätilanteeseen tarkoitettun laitteen ympärillä on oltava riittävä valaistus, jotta laite pystytään löytämään

pimeässä. Tarvittaessa laitteeseen voidaan asenta-
taa varoitusta, jotta muut työntekijät voivat
auttaa hätätilanteissa.

OHJEET

- Tuotteen kuva 1 on asiakirjan lopussa.

1	Silmänpesuventtiili: 1/2” syöpymä- tön, ruostumattomasta teräksestä 304 valmistettu palloventtiili
2	Silmänpesuutin: vihreästä ABS-muovista valmistettu suihku, muut osat ruostumattomasta terä- ksestä 304, varusteena 10” jäteveden kierrätysallas
3	3/8” ulkopuolinen johto
4	Syöttöputki: 1/2” FNPT
5	Jätevesiputki: 1 1/4” MNPT

ASENNUS

- Tuotteen kuva 2 on asiakirjan lopussa.

1	Kiinnitä päärunko laipalla seinään.
2	Liitä silmänpesuallas päärunkoon.
3	Liitä silmänpesuutin päärunkoon.
4	Asenna vipu palloventtiiliin.

Huomio: Kierrä jokaisen putkiliitoksen
ympäri PTFE-teippiä.

LISÄVARUSTEET JA OSAT

Nro	Lisävarusteet
01	Runko
02	Silmänpesuallas
03	Silmänpesuutin
04	Vipu
05	Ohjeet
06	Varoituskyltti

HU SZEMZUHANY ROZ- DAMENTES ACÉL MEDENCEVEL

MŰSZAKI ADATOK

	A227361
Anyag	Inox
Vezérlés típusa	Kézi
Csővek anyaga	Acél
Medence átmérője	25.5 cm

- Bemeneti cső: 1/2”-es FNPT
- Lefolyócső: 1 1/4”-es MNPT
- Ha a nyomás túllépi a 0,2-0,6 MPa értéket,
a felhasználó szemének védelme érdekében
szerezze be a nyomáscsökkentő szelepet.
Szemmosófoliadék áramlása ≤ 11,4 l / Min.

A TERMÉK RENDELTESE

A vészhelyzeti szemzuhany és vészzuhany egy-
ségetek arra tervezték, hogy leöblítsék a szeny-
yeződést a felhasználók szeméről, arcáról és
testéről. Mint ilyen, ezen egységek elsősegély-
nyújtó berendezésnek minősülnek és baleset
esetén alkalmazandók. Elsődleges védőeszköz-
ként azonban nem használhatók (beleértve a szem-
és az arcvédő ruházatot), sem olyan biz-
tonsági eljárások esetén, amelyeknél veszélyes
anyagokat kezelnek. Az A227361 falra szerelhető
szemzuhany fő alapanyaga a 304-es rozsdamen-
tes acél. 304-es rozsdamentes acél szemmosó
medencével és 304-es rozsdamentes acél szem-
mosó fejjel van felszerelve. Igény szerint ABS
szemmosó medencével és ABS szemmosó fejjel
is felszerelhető.

EREDETI VÍZ

Ivóvíz vagy szűrt víz

OKTATÁS

A vészberendezések felszerelése önmagában
nem elégséges, hogy garantálja a munkavégzők
biztonságát. Az is nagyon fontos, hogy az alk-
almazottak megfelelő oktatásban részesüljenek a
helyszínen a vészberendezések helyes haszná-
latáról. Kutatások szerint egy baleset után kriti-
kus fontosságú, hogy a szemet tíz másodpercen
belül kiöblítsék. Ezért tehát az olyan részlegek
alkalmazottjait, ahol fennáll a szemkárosodás
veszélye, rendszeres oktatásban kell részesíteni.
Minden alkalmazottnak ismernie kell a vészbe-
rendezések elhelyezkedését, és tisztában kell

lennie azzal, hogy vészhelyzet esetén a gyors és
hatékony öblítés létfontosságú.

- Minél hamarabb mossák le a sérült alkmal-
zott szemét, annál kisebb a károsodás koc-
kázata. A tartós károsodás megelőzésekor
minden másodperc számít – így időt takarít
meg az orvosi ellátása.
- Minden alkalmazottat emlékeztetni kell, hogy
a berendezést kizárólag vészhelyzet esetén
használják; a berendezés nem megfelelő
használatra annak meghibásodását okozhatja.
Vészhelyzet esetén előfordulhat, hogy a
sérült nem képes kinyitni a szemét. Az alkmal-
mazottak fájdalmat, szorongást és vesztesé-
get érezhetnek. A berendezéshez jutáshoz
és annak használatához mások segítségére
lehet szükségük.
- Nyomja meg a kart a foliadék
permetezéséhez.
- Amikor a foliadék áramlása megindul,
helyezze a sérült alkalmazott bal karját a bal
fejre, a jobb karját pedig a jobb fejre.
- Tegye a sérült alkalmazott fejét a szemmosó
medence fölé, amely kézi vezérlésű.
- A szemek öblítésekor használja kezei hüvely-
kujját és mutatóujját a szemhéjak szétnyitá-
sához, és legalább 15 percig öblítse szemét.
- Öblítés után azonnal forduljon orvoshoz.
- A berendezés használatáról értesíteni kell a
biztonsági és a felügyeleti felelősöket.

KARBANTARTÁS

A vészberendezés felügyeletét szakképzett sze-
mélyeknek kell végezniük az alábbiak szerint:

- Rendszeresen ellenőrzésk a szelepet, a cső-
vet, a szemmosó fejet és a medencét.
- Szüntessék meg a berendezés körüli
akadályokat.
- Ha a berendezést hosszabb ideig nem hasz-
nálják, hetente egyszer ürítsék le abból a
foliadékat a szem további sérülésének elke-
rülése érdekében.

Télen gondoskodni kell a vészberendezés fagy
elleni védelméről.

Kerüljék a berendezés környezetének hirtel-
len változtatásait a sérülések és az esetleges
meghibásodás elkerülése érdekében. A vész-
berendezés körül gondoskodjanak a megfelelő
világításról, hogy az emberek sötétben is meg-
találják a berendezést. A berendezést szükség
szerint figyelemzettető eszközzel is fel kell szerelni,
hogy vészhelyzet esetén a többi alkalmazott is
sejthessen.

UTASÍTÁSOK

- A termék 1. ábrája a dokumentum végén
található.

1	Szemmosó szelep: 1/2”-es, rozsdamentes 304-es nemesacél golyós szelep
2	Szemmosó fej: Zöld ABS spray, azon kívül: 304-es rozsdamentes acél 10”-es lefolyóvíz-elvezető medencével
3	3/8”-es külső vezeték
4	Bemeneti cső: 1/2”-es FNPT
5	Lefolyócső: 1 1/4”-es MNPT

FELHELYEZÉS

- A termék 2. ábrája a dokumentum végén
található.

1	Rögzítse a központi egységet a peremmel a falhoz
2	Csatlakoztassa a szemmosó meden- cét a központi egységhez
3	Csatlakoztassa a szemmosó fejet a központi egységhez
4	Szerelje a kart a golyós szelepre

Figyelem: A csövek közötti összes csatlako-
zást tekerje körbe PTFE szalaggal.

TARTOZÉKOK ÉS ALKATRÉSZEK

Sz.	Tartozékok
01	Központi egység
02	Szemmosó medence
03	Szemmosó fej
04	Kar
05	Használati utasítás
06	Figyelmeztető jelzés

SK NÁSTENNÁ OČNÁ SPRCHA S VANICKOU Z NEHRDZAVEJUCEJ OČELE

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

	A227361
Materiál	Inox
Typ ovládania	Hlavné
Materiál potrubia	Oceľ
Priemer misky	25.5 cm

- Prívod: 1/2” (1,9 cm) FNPT
- Odtok: 1 1/4” MNPT
- Ak tlak presiahne hodnotu 0,2 – 0,6 MPa,
nainštalujte pretlakový ventil, aby nedošlo
k ohrozeniu očí používateľa. Prietok očnej
sprchy ≥ 11,4 l / Min

KONCEPT PRODUKTU

Jednotky na urgentný výplach a sprchu očí sú
určené na výplach kontaminantov z očí, tváre
alebo tela používateľa. Tieto jednotky predsta-
vujú typ zariadení prvej pomoci, ktoré sú určené
na použitie v prípade nehody. Nie sú však náhra-
dou za primárne ochranné prostriedky (vrátane
ochrany očí a tváre a ochranného odevu) ani za
bezpečnostné postupy počas práce s nebezpeč-
nými materiálmi. Základným materiálom násten-
nej očnej sprchy A227361 je nehrdzavejúca oceľ
triedy 304. Je vybavená miskou na očný výplach
z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 a dýzou na
očný výplach z nehrdzavejúcej ocele triedy
304. Misku na očný výplach ABS a dýzu na
očný výplach ABS je možné prispôbiť podľa
požiadaviek.

POUŽITELNÁ VODA

Pitná alebo filtrovaná voda

ŠKOLENIE

- Bežná inštalácia urgentného zariadenia neposta-
čuje za zaistenie bezpečnosti pracovníkov. Veľmi
dôležité je aj školenie pracovníkov zamerané na
vysvetlenie miesta, na ktorom sa urgentné zaria-
denie nachádza, ako aj na jeho správne používa-
nie. Podľa výskumov je zjavné, že výplach očí je
mimoriadne dôležitý v priebehu prvých desiatich
sekúnd po nehode. Preto je potrebné pravidelne
školiť zamestnancov, ktorí pracujú v oddeleniach
a na pozíciách, na ktorých existuje vysoké riziko
poškodenia zraku. Všetci zamestnanci musia
vedieť, kde sa urgentné zariadenie nachádza a
musia vedieť, že rýchly a efektívny výplach je
v prípade núdzového stavu mimoriadne dôležitý.
- Čím skôr dôjde k výplachu očí zraneného
zamestnanca, tým nižšie bude riziko poško-
denia zraku. Keď sa snažíte zabrániť trvalému
poškodeniu zraku pred lekársym ošetrením,
každá sekunda je vzácna.
 - Všetkých zamestnancov je potrebné upozor-
niť na to, že toto zariadenie sa môže používať
iba v urgentných prípadoch a že akékoľvek
zásahy do tohto zariadenia môžu spôsobiť
jeho zlyhanie. V urgentných prípadoch sa
môže stať, že postihnutá osoba nedokáže
otvoriť oči. Osoba môže pociťovať bolesť,
úzkosť a zmätenosť. Je možné, že postihnutá
osoba bude potrebovať pomoc ostatných, aby
sa dostala k tomuto zariadeniu a použila ho.
 - Potlačením rukoväti spustíte tok kvapaliny.
 - Keď začne kvapalina striekať, položte ľavú
ruku postihnutej osoby na ľavú dýzu a pravú
ruku na pravú dýzu.
 - Presuňte hlavu zraneného zamestnanca nad
misku očného výplachu, ktorý sa ovláda
ručne.
 - Počas výplachu očí pomocou palcov a ukazo-
vákov otvorte očné viečka a vyplachujte oči
najmenej 15 minút.
 - Po dokončení výplachu bezodkladne vyhla-
dajte lekára
 - Bezpečnostný a kontrolný personál musí byť
informovaný o použití tohto zariadenia.

ÚDRŽBA

Zodpovednosť za toto urgentné zariadenie musí
nieť odborný personál, ktorý musí zabezpečiť
nasledujúce:

- Pravidelne kontrolovať ventil, potrubie, dýzu
na výplach očí a misku.
- Odstrániť všetky prekážky okolo zariadenia.
- Ak sa zariadenie dlhodobo nepoužíva, raz za
týždeň z neho vyprázdňte kvapalinu, aby
nedošlo k opätovnému poškodeniu zraku.
- V zimnom období je potrebné chrániť toto zaria-
denie pred zamrznutím.
- Dbajte na to, aby nedochádzalo k náhlým
zménam prostredia, v ktorom sa zariadenie
nachádza, a nedošlo tak k jeho poškodeniu
a možnému zlyhaniu. Prostredie okolo urgent-
ného zariadenia musí byť dostatočne osvetlené,

aby bolo zariadenie možné jednoducho nájsť aj
v tme. Zariadenie by podľa možnosti malo byť
vybavené výstražným zariadením, aby sa v prí-
pade núdze mohli do pomocných činností zapojiť
aj iní zamestnanci.

POKYNY

- Obrázok 1 tohto produktu nájdete na konci
tohto dokumentu.

1	Ventil očného výplachu: 1/2”, guľový ventil z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 (odolná voči korózii)
2	Dýza očného výplachu: Sprej ABS (zelená), ďalšie súčasti sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele triedy 304 s miskou na recykláciu odpado- vej vody (10”)
3	3/8” vonkajšie vedenie
4	Prívod: 1/2” (1,9 cm) FNPT
5	Odtok: 1 1/4” MNPT

INŠTALÁCIA

- Obrázok 2 tohto produktu nájdete na konci
tohto dokumentu.

1	Upevnite toto zariadenia s prírubou na stenu
2	Pripojte misku na očný výplach k telu zariadenia
3	Pripojte dýzu na očný výplach k telu zariadenia
4	Na guľový ventil nainštalujte páčku

Attention: Každý potrubný spoj obalte
páskou PTFE.

PRÍSLUŠENSTVO A SÚČASTI

Č.	Príslušenstvo
01	Telo prístroja
02	Miska očného výplachu
03	Dýza očného výplachu
04	Páčka
05	Hárok s pokynmi
06	Výstražný štítok

PL OCZOMYJKA ŚCIENNA Z MISA ZE STALI NIERDZEWNEJ

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	A227361
Materiał	Stal nierdzewna
Sposób obsługi	Ręczny
Materiał rur	Stal
Ø misy	25.5 cm

- Dopływ: 1/2” żeńska NPT
- Odpływ: 1 1/4” męska NPT
- Jeśli ciśnienie przekracza 0,2–0,6 MPa, należy
zamontować zawór nadmiarowy, aby chronić
oczy użytkownika. Przepływ w oczomyjce
≥11,4 l / min.

KONCEPCJA PRODUKTU

Natryski bezpieczeństwa i oczomyjki są prze-
znaczone do spłukiwania zanieczyszczeń z
oczu, twarzy lub ciała użytkownika. Są to środki
pierwszej pomocy stosowane w razie wypadku.
Nie zastępują one jednak podstawowych środ-
ków ochrony (w tym ochrony oczu i twarzy oraz
odzieży ochronnej) ani procedur bezpieczeństwa
pracy z niebezpiecznymi materiałami. Podstawo-
wym materiałem wykonania oczomyjki ściennej
A227361 jest stal nierdzewna 304. Myjka jest
wypozażona w misę i dyszę ze stali nierdzewnej
304. Na życzenie myjka może zostać wyposa-
żona w misę i dyszę z tworzywa ABS.

INSTALACJA WODNA

Woda pitna lub filtrowana

SZKOLENIE

Samo zamontowanie środków pierwszej pomocy
nie wystarczy do zapewnienia bezpieczeństwa
pracowników. Równie ważne jest przeszkole-
nie pracowników na miejscu oraz właściwe
użytkowanie sprzętu. Badania wykazują, że po
wypadku zasadnicze znaczenie ma przepłukanie
oczu w ciągu pierwszych dziesięciu sekund. Dla-
tego pracownicy najbardziej narażeni na ryzyko

uszkodzenia oczu w każdym dziale powinni przechodzić regularne szkolenia. Wszyscy pracownicy muszą znać lokalizację sprzętu i mieć świadomość, że w razie wypadku ważne jest szybkie i skuteczne płukanie oczu.

- Im szybciej oczy osoby poszkodowanej zostaną przepłukane, tym mniejsze będzie ryzyko ich uszkodzenia. Liczy się każda sekunda, która skraca czas późniejszego leczenia.
- Należy przypominać wszystkim pracownikom, że sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w sytuacjach awaryjnych, a modyfikowanie go może spowodować awarię. W razie wypadku osoby poszkodowane mogą nie być w stanie otworzyć oczu. Mogą odczuwać ból i strach oraz stracić orientację. Mogą potrzebować pomocy innych osób w dotarciu do sprzętu i jego użyciu.
- Pchnij dźwignię, aby uruchomić przepływ wody.
- Umieść lewą rękę poszkodowanego na lewej dyszy, a prawą rękę — na prawej dyszy.
- Umieść głowę poszkodowanego nad ręcznie obsługiwaną misą.
- Obydwoma kciukami i palcami wskazującymi otwórz powieki i płucz oczy przez co najmniej 15 minut.
- Po płukaniu oczu natychmiast wezwij lekarza.
- Każde użycie sprzętu trzeba zgłosić ochronie i przełożonym.

KONSERWACJA

Konserwację sprzętu powinni przeprowadzać wykwalifikowani pracownicy. W ramach konserwacji należy wykonać następujące czynności:

- Regulowanie sprawdzaj zawór, rurę, dyszę do płukania oczu i misę.
- Usuń przeszkody wokół sprzętu.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, raz w tygodniu spuszczać wodę ze sprzętu w celu uniknięcia ponownego uszkodzenia oczu.

Zimą sprzęt należy chronić przed zamarznięciem. Należy unikać nagłych zmian warunków otoczenia, aby zapobiec uszkodzeniu oraz ewentualnym awariom sprzętu. Dookoła sprzętu awaryjnego należy zapewnić dostateczne oświetlenie, aby pracownicy mogli je znaleźć w ciemności. W razie potrzeby sprzęt powinien być opatrzony znakiem ostrzegawczym, dzięki czemu inni pracownicy będą mogli pomóc poszkodowanemu w razie wypadku.

INSTRUKCJE

► Rysunek 1 znajduje się na końcu tego dokumentu.

1	Zawór oczomyjki: zawór kulowy 1/2" ze stali nierdzewnej 304, odporny na korozję
2	Dysza oczomyjki: zielone tworzywo ABS, inne: stal nierdzewna 304 z misą 10" umożliwiającą ponowne uzdatnienie wody
3	Przewód zewnętrzny 3/8"
4	Dopływ: 1/2" żeńska NPT
5	Odpływ: 1 1/4" męska NPT

Montaż

► Rysunek 2 znajduje się na końcu tego dokumentu.

1	Zamocuj główny korpus z kolanierem na ścianie.
2	Podłącz misę oczomyjki do głównego korpusu.
3	Podłącz dyszę oczomyjki do głównego korpusu.
4	Zamontuj dźwignię na zaworze kulowym.

Uwaga: Wszystkie złącza między rurami uszczelnij taśmą PTFE.

AKCESORIA I ELEMENTY

Nr	Akcesoria
01	Główny Korpus
02	Misa oczomyjki
03	Dysza oczomyjki
04	Dźwignia
05	Instrukcja
06	Znak ostrzegawczy

ØJENSKYLLESTATION TIL VÆGMONTERING MED KUMME I RUSTFRIT STÅL

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

	A227361
Materiale	Rustfrit stål
Betjeningstype	Manuel
Rørmateriale	Stål
Diameter på kumme	25.5 cm

- Indløb: 1/2" hangevind
- Afløb: 1 1/4" hangevind
- Hvis trykket overstiger 0,2-0,6 mPa, installeres en overtryksventil for at beskytte brugerens øjne. Øjenskyllestrøm $\geq 11,4$ l/min.

PRODUKTKONCEPT

Øjenskylle- og bruseenheder til nødsituationer er beregnet til at skylle medarbejdere væk fra brugerens øjne, ansigt eller krop. Enhederne er en form for førstehjælpsudstyr til brug i tilfælde af en ulykke. De udgør dog ikke en erstatning for primære beskyttelsesanordninger (herunder øjenværn, ansigtsbeskyttelse og beskyttelsesøj) eller for sikkerhedsmæssige procedurer i forbindelse med håndtering af farlige stoffer. Det primære materiale til øjenskyllestation A227361 til vægmontering er 304 rustfrit stål. Den er udstyret med en øjenskylleskål i 304 rustfrit stål og en øjenskylledyse i 304 rustfrit stål. ABS-øjenskylleskålen og ABS-øjenskylledysen kan kundetilpasses på anmodning.

VANDTILFØRSEL

Drikkevand eller filteret vand

UDDANNELSE

Det er ikke tilstrækkeligt blot at installere nødudstyr for at sikre medarbejdernes sikkerhed. Det er også meget vigtigt, at medarbejderne undervises i placeringen af og korrekt brug af nødudstyret. Undersøgelser viser, at når en ulykke opstår, er det af afgørende betydning, at øjnene skylles inden for de første ti sekunder. Derfor skal de medarbejdere, der har størst risiko for at beskadige øjnene i de enkelte afdelinger, jævnligt uddannes. Alle medarbejdere skal vide, hvor nødudstyret er placeret, og være klar over, at hurtig og effektiv skykning er vigtig i en nødsituation.

- Jo hurtigere den tilskadekomne medarbejders øjne skylles, jo mindre er risikoen for skader. Hvert sekund tæller i forebyggelsen af permanente skader for at få tid til medicinsk behandling.
- Alle medarbejdere skal mindes om, at udstyret kun må bruges i nødsituationer, og at manipulation med udstyret kan forårsage en funktionsfejl. I nødstilfælde kan de tilskadekomne medarbejdere muligvis ikke kan åbne øjnene. Medarbejderne kan eventuelt føle smerte, nervøsitet og tab. De vil eventuelt skulle bruge andres hjælp til at få fat i udstyret og bruge det.
- Tryk på håndtaget for at sprøjte væsken ud.
- Når væsken sprøjter ud, anbringes den tilskadekomne medarbejders venstre hånd på dysen til venstre og den højre hånd på dysen til højre.
- Anbring den tilskadekomne medarbejders hoved hen over den håndbetjent øjenskylleskål.
- Når øjnene skylles, bruges begge hænders tommel- og pegefingre til at åbne øjenlågene og skylle dem i mindst 15 minutter.
- Efter skykning søges straks lægebehandling.
- Sikkerheds- og tilsynspersonalet skal underrettes om, at udstyret har været i brug.

VEDLIGEHOLDELSE

Faguddannet personale skal tage hånd om nødudstyret og gøre følgende:

- Jævnligt kontrollerer ventilen, røret, øjenskylledysen og skålen.
- Sørg for, at der er ryddeligt omkring udstyret.
- Tømme væsken fra udstyret én gang om ugen, hvis udstyret ikke benyttes i længere tid, for at undgå at skade øjnene yderligere.

Om vinteren skal nødudstyret beskyttes mod frost.

Undgå pludselige udsving i udstyrets omgivelser for at undgå beskadigelse og eventuelle funktionsfejl. Der bør være tilstrækkelig belysning omkring nødudstyret, så personer kan finde udstyret i mørke. Udstyret skal om nødvendigt forsynes med en advarselsanordning, så andre medarbejdere kan hjælpe i en nødsituation.

INSTRUKTIONER

► Du finder figur 1 til dette produkt i slutningen af dette dokument.

1	Øjenskylleventil: 1/2" korrosionsbestandig kugleventil i 304 rustfrit stål
2	Øjenskylledyse: Grøn ABS-spray, andre er i 304 rustfrit stål med 10" skål til genanvendelse af afløbsvand
3	3/8" udvendig ledning
4	Indløb: 1/2" hangevind
5	Afløb: 1 1/4" hangevind

INSTALLATION

► Du finder figur 2 til dette produkt i slutningen af dette dokument.

1	Monter hovedenheden på væggen vha. flangen
2	Slut øjenskylleskålen til hovedenheden
3	Slut øjenskylledysen til hovedenheden
4	Sæt grebet på kugleventilen

Bemærk: Vikl alle samlinger mellem rørene ind i PTFE-tape.

TILBEHØR OG KOMPONENTER

Nr.	Tilbehør
01	Hovedenhed
02	Øjenskylleskål
03	Øjenskylledyse
04	Greb
05	Instruktionsark
06	Advarselsskilt

CS NÁSTĚNNÁ OČNÍ SPRCHA S MISKOU Z NEREZOVÉ OCELI

TECHNICKÉ ÚDAJE

	A227361
Materiál	Inox
Typ ovládání	Ruční
Materiál trubek	Ocel
Průměr misky	25.5 cm

- Přívod: 0,5" s vnitřním závitem
- Odpad: 1,25" s vnějším závitem
- Jestliže tlak překračuje 0,2-0,6 MPa, namontujte pojistný ventil, aby byly chráněny oči uživatele. Průtok oční sprchy $\geq 11,4$ l/min.

KONCEPT PRODUKTU

Bezpečnostní tělní a oční sprchy jsou určeny k vypláchnutí nečistot z očí, obličeje či těla. Slouží tedy jako vybavení první pomoci, používané v případě nehod. Nejedná se ale o náhradu primárních ochranných prostředků (jako jsou chrániče očí, obličeje či ochranný oděv) a nejsou určeny pro bezpečnostní procedury během manipulace s nebezpečnými materiály. Hlavním materiálem nástěnné oční sprchy A227361 je nerezová ocel 304. Oční sprcha je vybavena miskou z nerezové oceli 304 a tryskou z nerezové oceli 304. Na požádání je možné připojit miskou oční sprchy a trysku vyrobené z ABS plastu.

ZDROJ VODY

Pitná voda nebo filtrovaná voda

ŠKOLENÍ

Samotná instalace bezpečnostního vybavení nepředstavuje dostatečné opatření k zajištění bezpečnosti pracovníků. Je také velmi důležité, aby byli zaměstnanci proškoleni, kde se pohotovostní vybavení nachází a jak ho správně používat. Výzkum ukazuje, že poté, co dojde k nehodě, je rozhodující vypláchnutí očí během prvních deseti sekund. Z toho důvodu musí být zaměstnanci, u kterých je nejvyšší riziko poškození očí, pravidelně školeni. Všichni zaměstnanci musí vědět, kde se pohotovostní vybavení nachází, a být seznámeni s tím, že rychlé a účinné propláchnutí je v nouzové situaci klíčové.

- Čím dříve se oči poraněného zaměstnance propláchnou, tím nižší je riziko poškození. Každá sekunda ušetřená pro lékařské ošetření přispívá k zabránění vzniku trvalého

poškození.

- Všem zaměstnancům je třeba připomínat, že se toto vybavení má používat pouze v případě nouzových situací a že zásahy do vybavení můžou způsobit jeho závadu. Při nouzových situacích nemusí být postižená osoba schopná oči otevřít. Zaměstnanci mohou cítit bolest, úzkost a újmu. Mohou potřebovat pomoc ostatních, aby se k vybavení dostali a mohli ho použít.
- Tlakem na páčku začne kapalina stříkat.
- Když kapalina stříká, položte levou ruku zraněného pracovníka na levou trysku a jeho pravou ruku na pravou trysku.
- Skleňte hlavu poraněného zaměstnance nad miskou oční sprchy ovládané rukou.
- Při proplachování očí použijte k otevření víček palec a ukazovák obou rukou a proplachujte alespoň 15 minut.
- Po propláchnutí okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.
- O tom, že bylo zařízení použito, je nutné uvědomit zaměstnance bezpečnostního oddělení a nadřízené.

ÚDRŽBA

O pohotovostní vybavení by se měl starat profesionální personál a měl by činit následující úkony:

- Pravidelně kontrolovat ventili, trubku, trysku a miskou oční sprchy.
- Odstraňovat překážky kolem vybavení.
- Jestliže se zařízení dlouho nepoužívá, vypustit jednou týdně ze zařízení kapalinu, aby se zabránilo dalšímu poškození očí.

V zimě je nutné pohotovostní vybavení chránit před zamrznutím.

Vyhýbejte se výkyvům podmínek v okolí vybavení, aby se zabránilo poškození a možné závadě. Kolem pohotovostního vybavení by mělo být přiměřené osvětlení, aby ho lidé mohli najít i ve tmě. V případě potřeby by mělo být zařízení vybaveno výstražným zařízením, aby v případě nouze mohli pomoci jiní zaměstnanci.

POKYNY

► Obrázek 1 produktu naleznete na konci tohoto dokumentu.

1	Ventil oční sprchy: 0,5" kulový ventil z nerezové oceli 304 odolný proti korozi
2	Tryska oční sprchy: Zelený rozstříkovač z ABS plastu, ostatní součásti jsou z nerezové oceli 304 s 10" miskou na recyklaci odpadní vody
3	3/8" vnější drát
4	Přívod: 0,5" s vnitřním závitem
5	Odpad: 1,25" s vnějším závitem

INSTALACE

► Obrázek 2 produktu naleznete na konci tohoto dokumentu.

1	Upevněte hlavní těleso s přírubou na stěnu
2	Připojte miskou oční sprchy k hlavnímu tělesu
3	Připojte trysku oční sprchy k hlavnímu tělesu
4	Namontujte páku na kulový ventil

Pozor: Všechny spoje mezi trubkami obalte páskou PTFE.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SOUČÁSTI

Č.	Příslušenství
01	Hlavní jednotka
02	Miska oční sprchy
03	Tryska oční sprchy
04	Páka
05	List s pokyny
06	Výstražný symbol

FIGURE 1

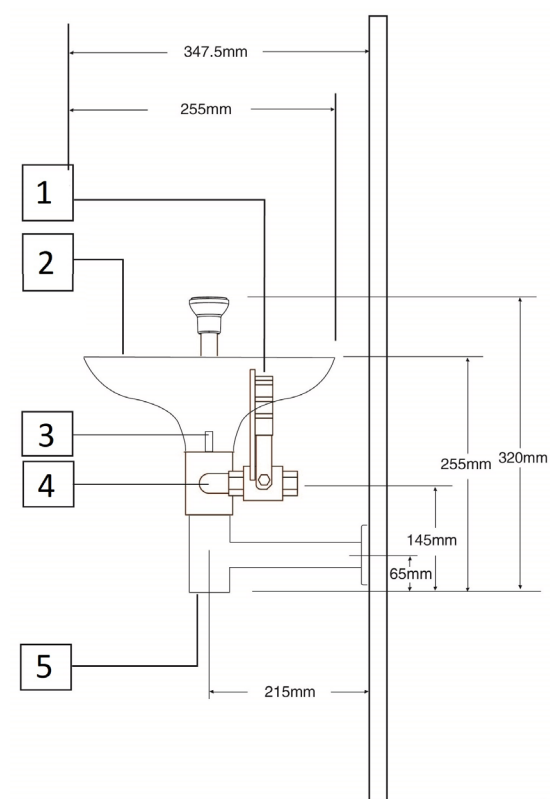
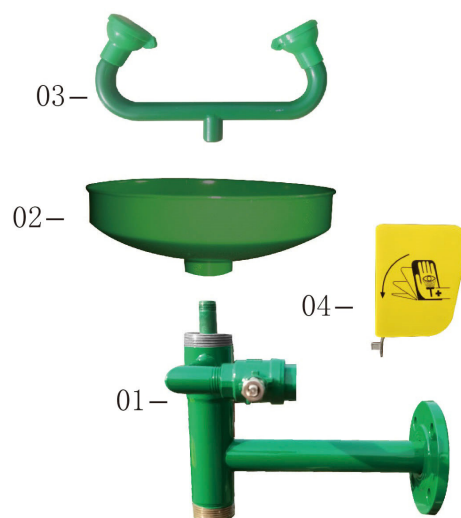


FIGURE 2



Version 2:

Last updated on 02.2018



All you need. With love.

Manutan

ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21^{ème} Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE

T. : +33 (0) 1 34 53 35 35 - F. : +33 (0) 1 39 85 31 32
info@manutan.fr - www.manutan.com